

Tolkeskema

Person- og kontaktoplysninger

Fulde navn Klik eller tryk her for at skrive tekst.	CPR-nr. Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Adresse Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Postnummer og By Klik eller tryk her for at skrive tekst.
E-mail Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Telefonnummer Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Fødeland og modersmål Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Køn Skriv her

Tolkeydelser

Hvilke sprog tilbydes	Mundtlig tolkning		Skriftlig oversættelse	
	Ja	Nej	Ja	Nej
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	☐	☐	☐	☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	☐	☐	☐	☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	☐	☐	☐	☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	☐	☐	☐	☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	☐	☐	☐	☐

Indplacering i kategori

☐	<u>Kategori 1</u> For uddannede translatører og tolke som har bestået translatøreksamen eller som har en anden sproglig relevant uddannelse på kandidat- eller masterniveau <i>I denne kategori forventes det, at tolken er flydende i sin oversættelse af både dansk og fremmedsproget, og at tolken i meget vidt omfang er i stand til at tolke fagudtryk. Det forventes også, at tolken kan foretage skriftlige oversættelser af særlig kompleks karakter.</i>
☐	<u>Kategori 2</u> For statsprøvede tolke og andre med en professionsbacheloruddannelse, akademi-uddannelse eller eventuel relevant uddannelse på bachelorniveau, eller tolke, som i øvrigt har tilsvarende relevant erfaring og/eller uddannelse. <i>I denne kategori forventes det, at tolken er overvejende flydende i sin oversættelse af både dansk og fremmedsproget, og at tolken i noget omfang er i stand til at tolke fagudtryk. Det forventes herudover, at tolken kan foretage skriftlige oversættelser af en vis kompleks karakter.</i>
☐	<u>Kategori 3</u> For tolke, som f.eks. har gennemført en grunduddannelse som social eller medicinsk tolk, eller i øvrigt har relevant uddannelse og/eller erfaring. <i>I denne kategori forventes det, at tolken kan tolke mundtligt i sager uden større kendskab til fagudtryk, og at tolken kan foretage skriftlige oversættelser af ikke-kompleks karakter.</i>

Relevant uddannelse

Uddannelse	Vedlagt dokumentation	
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Ja ☐	Nej ☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Ja ☐	Nej ☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Ja ☐	Nej ☐
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Ja ☐	Nej ☐

Hvem vil du gerne tolke for, og hvad er dit erfaringsniveau indtil videre

Domstolene	Udlændingemynd.	Politiet	Danmarks Fængsler
☐ Ingen erfaring	☐ Ingen erfaring	☐ Ingen erfaring	☐ Ingen erfaring
☐ Lidt erfaring	☐ Lidt erfaring	☐ Lidt erfaring	☐ Lidt erfaring
☐ Nogen erfaring	☐ Nogen erfaring	☐ Nogen erfaring	☐ Nogen erfaring
☐ Meget erfaring	☐ Meget erfaring	☐ Meget erfaring	☐ Meget erfaring

Angiv de sprog du vil tolke og oversætte for Domstolene på	Angiv de sprog du vil tolke og oversætte for Udlændingemyndighederne på	Angiv de sprog du vil tolke og oversætte for Politiet på	Angiv de sprog du vil tolke og oversætte for Danmarks Fængsler på
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.
Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.	Klik eller tryk her for at skrive tekst.

Vejledning til hvordan du opgør, hvor meget erfaring du har med tolkning for myndighederne:

- Ingen erfaring: Hvis du aldrig har tolket for den pågældende myndighed.
- Lidt erfaring: Hvis du har tolket for den pågældende myndighed mindre end 10 gange.
- Nogen erfaring: Hvis du har tolket for den pågældende myndighed mellem 10 og 50 gange.
- Meget erfaring: Hvis du har tolket for den pågældende myndighed mere end 50 gange.

Jeg giver ved min underskrift samtykke til

- at politiet, under behandling af min anmodning om at fremgå af tolkefortegnelsen og i hele den periode hvor jeg fremgår af fortegnelsen, kan indhente oplysninger fra Det Centrale Personregister (CPR) og Det Centrale Kriminalregister om mine forhold. Rigspolitiet er dataansvarlig for Det Centrale Kriminalregister.
- at de oplysninger jeg har givet til brug for tolkefortegnelsen kan behandles af Rigspolitiet og øvrige myndigheder på Justitsministeriets samt Udlændinge- og Integrationsministeriets områder i forbindelse med myndighedernes arbejde med tolke og oversættelsesysdelser.
- at de oplysninger jeg har givet – med undtagelse af mit CPR-nr. – kan stilles til rådighed for myndighederne på Justitsministeriets samt Udlændinge- og Integrationsministeriets områder på tolkefortegnelsen.
- at mine oplysninger kan behandles i Rigspolitiets journalsystem, der indeholder oplysninger om personer/virksomheder mv., som har rettet henvendelse til Rigspolitiet. Rigspolitiet er dataansvarlig for journalsystemet.

Jeg er bekendt med, at jeg skal sikkerhedsgodkendes, samt at jeg alene kan fremgå af fortegnelsen, såfremt jeg kan blive sikkerhedsgodkendt og har ret til at arbejde i Danmark.

Jeg erklærer under strafansvar efter straffelovens § 163, at de oplysninger, som jeg har givet, og at den vedlagte dokumentation om uddannelser, er korrekte og fyldestgørende.

Efter bestemmelsen straffes den, som i øvrigt til brug i retsforhold, der vedkommer det offentlige, afgiver urigtig skriftlig erklæring eller skriftlig bevidner noget, hvorom man ingen kundskab har, straffes med bøde eller med fængsel indtil 4 måneder.

Jeg er indforstået med at iagttage ubetinget tavshed med hensyn til de forhold, som jeg måtte blive bekendt med, og hvis hemmeligholdelse ifølge lovgivningen eller sagens natur er påkrævet eller bliver foreskrevet.

Den, der beskæftiger sig med opgaver, der udføres efter aftale med en offentlig myndighed har tavshedspligt, når en oplysning ved lov eller anden gyldig bestemmelse er fortrolig, eller når det er nødvendigt at hemmeligholde oplysninger for at varetage væsentlige hensyn til offentlige eller private interesser. Tavshedspligten gælder både under og efter opgavens udførelse. Bestemmelserne om tavshedspligt findes i straffelovens § 152, jf. § 152 a.

Dato

Underskrift

(Hvis blanketten fremsendes fra egen e-Boks, behøver der ikke være en underskrift.)

Information om politiets behandling af dine oplysninger:

Efter databeskyttelsesforordningens artikel 13 og 14¹ har politiet pligt til at informere dig om behandlingen af dine personoplysninger. De oplysninger vi skal give dig er følgende:

- Dataansvar
- Formålene og retsgrundlaget for behandling af dine personoplysninger
- Indsamling og kategorier af personoplysninger
- Modtagere eller kategorier af modtagere
- Opbevaring af dine personoplysninger
- Dine rettigheder
- Politiets kontaktoplysninger
- Kontaktoplysninger på databeskyttelsesrådgiveren
- Klageadgang til Datatilsynet

Dataansvar

Rigspolitiet er dataansvarlig for behandlingen af de oplysninger, du angiver i skemaet ovenfor. Du finder Rigspolitiets kontaktoplysninger nedenfor:

Rigspolitiet, Polititorvet 14, 1567 København V.

CVR-nr.: 17143611

Telefon: 33148888

E-mail: kos-tolkefortegnelse@politi.dk

Formålet med og retsgrundlaget for behandlingen af dine personoplysninger

Rigspolitiet behandler dine personoplysninger med henblik på behandlingen af din anmodning om at fremgå af tolkefortegnelsen. Politiet vil desuden registrere og opbevare dine oplysninger i politiets systemer med henblik på at dokumentere din anmodning om at fremgå af tolkefortegnelsen.

Rigspolitiet og øvrige myndigheder på Justitsministeriets samt Udlændinge- og Integrationsministeriets områder behandler endvidere oplysningerne i forbindelse med myndighedernes arbejde med tolke og oversættelsesydelse.

I hele den periode, hvor du fremgår af tolkefortegnelsen, kan politiet indhente oplysninger fra Det Centrale Personregister (CPR) og Det Centrale Kriminalregister om dine forhold. Formålet hermed er, at myndighederne løbende kan kontrollere den aktuelle status, som anført i disse registre. Rigspolitiets behandling af oplysninger i Det Centrale Kriminalregister er reguleret i Kriminalregisterbekendtgørelsen². Du kan læse mere herom på www.politi.dk/personoplysninger

Retsgrundlaget for Rigspolitiets behandling af de oplysninger, som du har anført i din anmodning sker i medfør af databeskyttelsesforordningens artikel 6, stk. 1, litra e.

Behandling af dit CPR-nr. sker med henblik på entydig identifikation, jf. databeskyttelseslovens § 11, stk. 1.

¹ Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF.

² Bekendtgørelse nr. 1860 af 23.09.2021 om behandling af personoplysninger i Det Centrale Kriminalregister (Kriminalregisteret) som ændret ved Bekendtgørelse nr. 260 af 24.02.2022.

Indsamling, kategorier af personoplysninger og modtagere

De personoplysninger politiet behandler om dig er navn, adresse, CPR-nr., e-mail, andre kontaktoplysninger og oplysninger om eventuel virksomhed. Derudover behandles de oplysninger, du i øvrigt angiver i skemaet ovenfor.

I hele den periode, hvor du fremgår af tolkefortegnelsen kan politiet indhente oplysninger fra Det Centrale Personregister (CPR) og Det Centrale Kriminalregister om dine forhold. Der kan i den forbindelse blive indhentet oplysninger om strafbare forhold.

Alle de oplysninger, du har angivet i skemaet ovenfor, kan stilles til rådighed for myndigheder på Justitsministeriets samt Udlændinge- og Integrationsministeriets områder i forbindelse med myndighedernes arbejde med tolke og oversættelsesydelse.

Opbevaring af dine personoplysninger

Dine personoplysninger opbevares så længe Rigspolitiet vurderer, at det er nødvendigt for at kunne opfylde vores forpligtelser som offentlig myndighed og for at kunne overholde gældende lovgivning, herunder offentlighedsloven og arkivlovgivningen. Offentlighedsloven forpligter offentlige myndigheder til at dokumentere sagsbehandlingen, og arkivlovgivningen forpligter Rigspolitiet til at bevare personoplysningerne, så de kan overføres til Rigsarkivet.

Oplysningerne behandles i Rigspolitiets journalsystem, der blandt andet indeholder oplysninger om personer/virksomheder mv., som har rettet henvendelse til Rigspolitiet. Rigspolitiet er dataansvarlig for journalsystemet.

Hvis du fremgår af tolkefortegnelsen, vil dine personoplysninger fremgå af fortegnelsen, så længe du er omfattet af denne, eller indtil fortegnelsen eventuelt ikke måtte blive anvendt. Du kan til enhver tid anmode om at blive slettet fra fortegnelsen.

Dine rettigheder

Rigspolitiet er dataansvarlig for indsamlingen af dine personoplysninger, og du kan kontakte Rigspolitiet for at gøre brug af de rettigheder, som databeskyttelsesforordningen giver dig. Du har således ret til at bede om indsigt i, hvilke personoplysninger Politiet behandler om dig, ligesom du har ret til at modtage en kopi af disse oplysninger.

Du har også ret til at bede Rigspolitiet om at berigtige eller slette dine personoplysninger, hvis oplysningerne er forkerte eller bliver behandlet ulovligt.

Derudover har du ret til at bede Rigspolitiet om at begrænse behandlingen af dine personoplysninger med den virkning, at Politiet kun må behandle dine personoplysninger, for at et retskrav kan fastlægges, gøres gældende eller forsvares, eller for at beskytte andre personer eller vigtige samfundsinteresser.

Endelig har du i visse tilfælde ret til at gøre indsigelse mod Rigspolitiets ellers lovlige behandling af dine personoplysninger.

Du kan læse mere om dine rettigheder i Datatilsynets vejledning om de registreredes rettigheder:

<https://www.datatilsynet.dk/media/6893/registreredes-rettigheder.pdf>

Politiets databeskyttelsesrådgiver og klageadgang til Datatilsynet

Politiet har en databeskyttelsesrådgiver, der blandt andet har til opgave at tilse, at Politiet overholder reglerne i databeskyttelsesforordningen. Databeskyttelsesrådgiveren kan oplyse dig nærmere om reglerne og dine rettigheder.

Databeskyttelsesrådgiveren er en del af Rigspolitiets Center for Databeskyttelse, der kan kontaktes på e-mail Pol-databeskyttelse@politi.dk

Du har derudover ret til at indgive en klage over Rigspolitiets behandling af dine personoplysninger til Datatilsynet, der kan kontaktes på e-mail dt@datatilsynet.dk